Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2025/1251

2025 6 27

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2025/1251

2025 m. birželio 16 d.

dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinės organizacijos (OTIF) Techninių ekspertų komiteto 17-ojoje sesijoje, dėl vienodų techninių normų, taikytinų posistemiui „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“, geležinkelių sistemos prieinamumui neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims, transporto priemonių ženklinimui, infrastruktūros posistemiui ir krovinių vežimo paslaugoms skirtų telematikos priemonių posistemiui, persvarstymo ir dėl APTU bei ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinyno atnaujinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 91 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) pagal Tarybos sprendimą 2013/103/ES [1] ir Europos Sąjungos ir Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinės organizacijos (OTIF) susitarimą dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie COTIF Sąjunga prisijungė prie 1980 m. gegužės 9 d. Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) su pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 3 d. Vilniaus protokolu [2];

(2) pagal COTIF 13 straipsnio 1 dalies f punktą buvo įsteigtas OTIF Techninių ekspertų komitetas;

(3) pagal COTIF 20 straipsnio 1 dalies b punktą ir Vienodųjų techninių standartų tvirtinimo ir vienodų techninių normų, taikomų geležinkelio priemonėms, kurias ketinama naudoti tarptautiniam susisiekimui, priėmimo taisyklių (APTU, COTIF F priedo) 6 straipsnio 1 dalį, Techninių ekspertų komitetas yra kompetentingas priimti arba iš dalies pakeisti, be kita ko, vienodas techninės normas, taikytinas posistemiui „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“ (LOC&PAS), geležinkelių sistemos prieinamumui neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims (PRM), transporto priemonių ženklinimui, infrastruktūros posistemiui (INF) ir krovinių vežimo paslaugoms skirtų telematikos priemonių (TAF) posistemiui;

(4) pagal COTIF 20 straipsnio 1 dalies e punktą ir Tarptautiniam susisiekimui naudojamų geležinkelio priemonių techninio vienodųjų priėmimo taisyklių (Konvencijos G priedėlyje – ATMF) 21 straipsnio 4 dalį, Techninių ekspertų komitetas yra kompetentingas priimti arba iš dalies pakeisti, be kita ko, APTU ir ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinyną;

(5) Techninių ekspertų komitetas į savo 17-ojo posėdžio, vyksiančio 2025 m. birželio 17 ir 18 d., darbotvarkę įtraukė pasiūlymą dėl sprendimų, kuriais persvarstomos LOC&PAS, PRM, Ženklinimo ir INF vienodos techninės normos, iš dalies pakeičiamas TAF vienodos techninės normos I priedėlis, taip pat atnaujinamas APTU ir ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinynas;

(6) Techninių ekspertų komiteto aktai, kuriuos numatoma priimti, turės teisinę galią;

(7) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Techninių ekspertų komitete, nes siūlomi sprendimai bus privalomi Sąjungai pagal APTU 6 straipsnio 1 dalį ir COTIF 35 straipsnio 3 ir 4 dalis;

[1] 2011 m. birželio 16 d. Tarybos sprendimas 2013/103/ES dėl Europos Sąjungos ir Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinės organizacijos susitarimo dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie 1980 m. gegužės 9 d. Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) su pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 3 d. Vilniaus protokolu, pasirašymo ir sudarymo (OL L 51, 2013 2 23, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2013/103(1)/oj).

[2] Europos Sąjungos ir Tarptautinio vežimo geležinkeliais tarpvyriausybinės organizacijos susitarimas dėl Europos Sąjungos prisijungimo prie 1980 m. gegužės 9 d. Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (COTIF) su pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 3 d. Vilniaus protokolu, (OL L 51, 2013 2 23, p. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2013/103/oj).

(8) tų sprendimų tikslai – LOC&PAS, PRM, ženklinimo ir INF vienodas techninės normas suderinti su Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2023/1694 ([3]) (toliau – 2023 m. TSS dokumentų rinkinys), suderinti nuorodas į Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (ERA) techninių sąveikumo specifikacijų, susijusių su krovinių vežimo paslaugoms skirtomis telematikos priemonėmis (TAF TSS), techninius dokumentus, išvardytus Komisijos reglamento (ES) Nr. 1305/2014 ([4]) TAF vienodos techninės normos I priedėlyje, ir atnaujinti APTU ir ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinyną atsižvelgiant į COTIF valstybių narių gautą patirtį;

(9) numatomi OTIF sprendimai, kuriais persvarstomos PRM, ženklinimo ir INF vienodos techninės normos, atitinka Sąjungos teisę ir strateginius tikslus, nes padeda OTIF teisės aktus suderinti su atitinkamomis Sąjungos teisės nuostatomis, todėl Sąjunga jiems turėtų pritarti;

(10) numatomi OTIF sprendimai, kuriais persvarstoma LOC&PAS vienoda techninė norma ir iš dalies keičiamas TAF vienodos techninės normos I priedėlis, taip pat iš esmės atitinka Sąjungos teisę ir strateginius tikslus ir padeda OTIF teisės aktus suderinti su lygiavertėmis Sąjungos teisės nuostatomis. Tačiau kai kurie OTIF pasiūlyti pakeitimai turėtų būti suderinti su 2023 m. TSS dokumentų rinkiniu. Todėl būtina pasiūlyti iš dalies pakeisti numatytus priimti OTIF sprendimus, kuriais persvarstoma LOC&PAS vienoda techninė norma ir iš dalies keičiamas TAF vienodos techninės normos I priedėlis, kad būtų užtikrintas suderinimas su Sąjungos *acquis*, į kurį įtraukti pakeitimai, padaryti 2023 m. Techninės sąveikos specifikacijos dokumentų rinkinyje. Todėl Sąjunga sprendimams, kuriuos numatyta priimti, turėtų pritarti, jei tokie pakeitimai bus padaryti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinio vežimo geležinkeliais sutarties (OTIF) Techninių ekspertų komiteto 17-ajame posėdyje, dėl posistemiui „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“ (LOC&PAS), geležinkelių sistemos prieinamumui neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims (PRM), transporto priemonių ženklinimui, infrastruktūros posistemiui (INF) taikytinų vienodų techninių normų persvarstymo, dėl TAF vienodos techninės normos I priedėlyje pateiktų nuorodų į TAF techninės sąveikos specifikacijos techninius dokumentus, susijusius su krovinių vežimui skirtomis telematikos priemonėmis (TAF TSS) ir krovinių vežimo paslaugoms skirtomis telematikos priemonėmis (UTP TAF) atnaujinimo ir APTU ir ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinyno atnaujinimo, yra:

1) balsuoti už Techninių ekspertų siūlomą persvarstytą posistemiui „Lokomotyvai ir keleiviniai riedmenys“ (LOC&PAS) taikytiną vienodą techninę normą (su ja galima susipažinti Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25003 UTP LOC&PAS), jei bus padaryti šie pakeitimai:

a) priedo 1 skyriaus (*Introduction*) antroje dalyje žodis „infrastructure“ pakeičiamas žodžiu „network(s)“;

b) priedo 2.1 punkto (*The rolling stock subsystem as part of the rail system*) ketvirtoje dalyje išbraukiama „, UTP WAG“;

c) 2.2.1 punkto (*Train formation*) 1 papunktyje terminas „OTIF technical admission“ pakeičiamas terminu „UTP verification procedure“;

d) išbraukiami punktai 3.2.1 (*General requirements, requirements related to maintenance and operation*) ir 3.2.2 (*Requirements specific to other subsystem*);

e) 4.2.3.4.2 punkto d papunkčio (*Interfaces between the unit and the control-command and signalling subsystem*) pavadinimas pakeičiamas taip: „Additional requirements regarding interface with on-board part of the control-command and signalling subsystem“;

([3]) 2023 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2023/1694, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 321/2013, (ES) Nr. 1299/2014, (ES) Nr. 1300/2014, (ES) Nr. 1301/2014, (ES) Nr. 1302/2014 ir (ES) Nr. 1304/2014 ir Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/777, (OL L 222, 2023 9 8, p. 88, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1694/oj).

([4]) 2014 m. gruodžio 11 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1305/2014 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos telematikos priemonių, skirtų krovinių vežimo paslaugoms teikti, posistemio techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 62/2006, (OL L 356, 2014 12 12, p. 438, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/1305/oj).

f) 4.2.3.4.2 punkto (*Running dynamic behaviour*) 8 papunktyje, 4.2.4.3 punkto (*Type of brake system*) 3 ir 4 papunkčiuose, 4.2.4.4.1 punkto (*Emergency braking command*) 3 papunktyje, 4.2.4.4.2 punkto (*Service braking command*) 5 papunktyje, 4.2.4.4.4 punkto (*Dynamic braking command*) 4 papunktyje, 4.2.4.8.2 punkto (*Magnetic track brake*) 6 papunktyje, 4.2.4.8.3 punkto (*Eddy current track brake*) 9 papunktyje, 4.2.5.5.6 punkto (*Door opening*) 2 papunktyje, 4.2.8.1.2 punkto (*Requirements on performance*) 8 papunktyje, 4.2.8.2.4 punkto (*Maximum power and current from the overhead contact line*) 4 papunktyje, 4.2.8.2.9.8 punkto (*Running through phase or system separation sections (RST level)*) 5 papunkčio antroje dalyje, 4.2.9.1.6 punkto (*Driver's desk ergonomics*) 5 ir 6 papunkčiuose, 4.2.9.3.6 punkto (*Radio Remote control function by staff for shunting operation*) 4 papunktyje, 4.2.9.3.8.1 (*Sleeping mode*) punkte, 4.2.9.3.8.2 (*Passive shunting*) punkte, 4.2.9.3.8.3 (*Non leading*) punkte, 4.2.9.3.9 (*Traction status*) punkte, 4.2.10.4.2 punkto (*Smoke Control*) 5 papunktyje, 4.2.13 punkte (*Interface requirements with Automated Train Operation on-board*):

— žodžiai „signalling system“ pakeičiami žodžiais „control-command and signalling subsystem“,

— žodžiai „See point 4.3.4“ išbraukiami;

g) 4.2.4.6.1 punkte (*Limit of wheel rail adhesion profile*) žodžiai „Note to points (1) – (4)“ išbraukiami;

h) 4.2.4.7 punkto (*Dynamic brake – Braking system linked to traction system*) trečias papunktis pakeičiamas taip: „For electric units, in case the presence on-board the unit of the voltage delivered by the external power supply is a condition for the dynamic brake application, the safety analysis shall cover failures leading to absence on-board the unit of that voltage.“;

i) 4.2.7.1.4 punkto (*Lamp controls*) 3 papunktyje žodžiai „a flashing/blinking mode“ pakeičiami žodžiais „an automatic flashing/blinking mode“;

j) 4.2.9.6 punkto (*Recording device*) 1 papunkčio ketvirta pastraipa pakeičiama taip: „Additional data pertaining to the on-board control-command and signalling subsystem may be required to be recorded“;

k) 4.2.12.2 punkto (*General documentation*) 24 papunktyje:

— pirmoje įtraukoje žodžiai „signalling equipment“ pakeičiami žodžiais „control-command and signalling subsystem“,

— antra įtrauka pakeičiama taip: „conditions for the installation of on-board part of the control-command and signalling subsystem (e.g. mechanical, electrical, ir t. t.).“;

l) 6.2.6 punkto (*Assessment of documentation requested for operation and maintenance*) 1 papunktyje išbraukiami žodžiai „and assessing entity“;

m) 7.3.2 punkte (List of specific cases) išbraukiami visi konkretūs atvejai, numatyti Jungtinei Karalystei Šiaurės Airijos atžvilgiu;

2) balsuoti už Techninių ekspertų komiteto pasiūlytus geležinkelių sistemos prieinamumui neįgaliesiems ir riboto judumo asmenims taikytinos vienodos techninės normos pakeitimus, kaip nurodyta Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25004 UTP PRM;

3) balsuoti už Techninių ekspertų komiteto siūlomus Ženklinimo vienodos techninės normos pakeitimus, kaip nurodyta Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25005 UTP *Marking*;

4) balsuoti už Techninių ekspertų komiteto siūlomus infrastruktūros posistemiui (INF) taikytinos vienodos techninės normos pakeitimus, kaip nurodyta Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25006 UTP INF;

5) balsuoti už Techninių ekspertų komiteto pasiūlymą suvienodinti Reglamento (ES) Nr. 1305/2014 TAF vienodos techninės normos I priedėlyje pateiktas nuorodas į TAF techninės sąveikos specifikacijos techninius dokumentus, susijusius su krovinių vežimui skirtomis telematikos priemonės (TAF TSS), kaip nurodyta Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25007 UTP TAF, jei bus padaryti šie pakeitimai:

— I priedėlio lentelės 6 eilutė pakeičiama taip:

6	ERA-TD-105	TAF TSI - Annex D.2: Appendix F - TAF TSI Data and Message Model	3.5.1	15.12.2024

6) balsuoti už Techninių ekspertų komiteto pasiūlymą atnaujinti APTU ir ATMF vienodųjų taisyklių įgyvendinimo ir taikymo žinyną, kaip nurodyta Techninių ekspertų komiteto darbiniame dokumente TECH-25011 *Handbook*, jei bus padaryti šie pakeitimai:

— 5.3.3 punkte (SPECIFIC CASES):

— pirmoje įtraukoje žodžius „A specific case is primarily used“ pakeisti žodžiais „A specific case should be used“,

— pirmoje įtraukoje frazę „deviation from a requirement in the UTP“ papildyti žodžiais „due to technical constraints affecting compatibility with the existing system.“,

— pirmoje įtraukoje žodžius „and national technical requirements are mainly used to define requirements in addition to the UTPs“ pakeisti žodžiais „A national technical requirement should be used to define a requirement other than those laid down in the UTPs“,

— penktoje įtraukoje žodžius „the specific case may refer to a national technical requirement for this purpose“ pakeisti žodžiais „the specific case in the UTP may refer instead to a specific national technical requirement defining corresponding assessment method“;

— 5.4 punkte (NATIONAL TECHNICAL REQUIREMENTS):

— ketvirtoje dalyje žodžius „In some cases, the NTR can be transferred into the UTP, in full or in part, in the form of a specific case“ pakeisti žodžiais „In case a national technical requirement falls, in full or in part, in the scope of a requirement laid down in the UTP, it should be transferred into the UTP in the form of a specific case“;

— 10.3 punkte (CORRELATION WITH UNION LAW):

— antroje dalyje žodžius „whether an ECM“ pakeisti žodžiais „whether their ECM“,

— ketvirtos dalies pirmoje įtraukoje žodžius „should be accepted“ pakeisti žodžiais „should be accepted in international traffic“,

— ketvirtos dalies antroje įtraukoje žodžius „For the purpose of providing ECM services,“ pakeisti žodžiais „For the purpose of providing ECM services on the territory of a Contracting State,“ o žodžius „Contracting States“ – žodžiais „that Contracting State“;

7) Neesminiams šiame straipsnyje išdėstytų Techninių ekspertų komiteto aktų pakeitimams Komisija gali pritarti be papildomo Tarybos sprendimo.

2 straipsnis

Priimti Techninių ekspertų komiteto sprendimai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nurodant jų įsigaliojimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2025 m. birželio 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

P. HENNIG-KLOSKA